

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 25 MARS 1920.

Projet de loi interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans <sup>(1)</sup>.

Wetsontwerp waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd <sup>(1)</sup>.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. MATHIEU.

I. — AMENDEMENT  
INGEDIEND DOOR DEN HEER MATHIEU.

Compléter l'article 1<sup>er</sup> comme suit :

Het eerste artikel aan te vullen als volgt :

*S'ils ne sont pas accompagnés d'un de leurs parents ou d'une personne à laquelle ils ont été expressément confiés.*

*Indien zij niet vergezeld zijn van een hunner ouders of van een persoon, aan wien zij uitdrukkelijk toevertrouwd werden.*

J. MATHIEU.

LÉON TROCKET.

EUGÈNE SOUDAN.

XAVIER NEUJEAN.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. PIÉRARD.

II. — AMENDEMENT  
INGEDIEND DOOR DEN HEER PIÉRARD.

Rédiger comme il suit l'article 2 amendé par le Gouvernement :

Artikel 2, door de Regeering gewijzigd, te doen luiden :

L'interdiction prononcée par l'article précédent ne s'applique pas aux établissements cinématographiques lorsqu'ils représentent exclusivement des films pour la jeunesse.

Het verbod, vervat in het vorige artikel, is niet van toepassing op bioscopen, wanneer er uitsluitend films voor de jeugd worden vertoond.

<sup>(1)</sup> Projet de loi, n° 142.  
Rapport, n° 171.  
Amendements, n° 179 et 189.

<sup>(1)</sup> Wetsontwerp, n° 142.  
Verslag, n° 171.  
Amendementen, n° 179 en 189.

*Ces représentations seront annoncées au public comme constituant des spectacles pour familles et enfants. Ils pourront bénéficier de la remise ou réduction de la taxe prévue par la loi sur les spectacles et divertissements publics.*

*Deze vertooningen worden aan het publiek bekendgemaakt als zijnde familie- en kindervoorstellingen. Zij kunnen aanspraak maken op de kwijtschelding of de vermindering der belasting voorzien bij de wet op de openbare vertooningen en gemakelikheden.*

L. PIÉRARD.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. BUISSET.

ARTICLE PREMIER.

A l'article premier ajouter :

§ 2. — *Cette interdiction sera levée en faveur des cinémas qui auront accepté le contrôle des films institué ci-après.*

ART. 2.

*Il est institué une « Commission de contrôle des Films cinématographiques » composée :*

- 1° *Des juges de paix des cantons de Bruxelles, présidents ;*
- 2° *De six notables, pères ou mères de famille, nommés par le Roi sur la proposition du Ministre ;*
- 3° *De six délégués des exploitants de cinémas, nommés dans les mêmes conditions parmi les électeurs de cette catégorie inscrits sur la liste électorale pour les conseils de prud'hommes.*

*Cette Commission pourra, par un règlement d'ordre intérieur, se subdiviser en sous-commissions siégeant au nombre de trois membres.*

ART. 2 et 3.

Supprimer les articles 2 et 3 du projet de loi.

III. — AMENDEMENT  
INGEDIEND DOOR DEN HEER BUISSET.

EERSTE ARTIKEL.

Aan dit artikel toe te voegen :

§ 2. — *Dit verbod wordt opgeheven ten bate van de kinema's die zich onderwerpen aan de hierna ingestelde controle der films.*

ART. 2.

*Er wordt eene « Commissie van controle der Kinemafilms » ingesteld ; zij bestaat uit :*

- 1° *De vrederechters der kantons van Brussel, voorzitters ;*
- 2° *Zes personen van aanzien, huisvaders of huismoeders, door den Koning benoemd op voordracht van den Minister ;*
- 3° *Zes afgevaardigden van de kinemaondernemers, op dezelfde wijze benoemd onder de kiezers dier groep, die op de kiezerslijst voor de werkrechtcraden zijn ingeschreven.*

*Die Commissie kan, ingevolge een règlement van orde, zich splitsen in subcommissiën, welke ten getale van drie leden zitting houden.*

ART. 2 en 3.

De artikelen 2 en 3 van het wetsontwerp te doen wegvallen.

BUISSET.